

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	<b>開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes</b>	
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-04-00-00-90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>	4,597,948.66
	總開支 <i>Total das despesas</i>	4,597,948.66

二零零七年三月三十日於社會工作局——行政管理委員會——  
主席：葉炳權——其他成員：容光耀、張鴻喜、張惠芬、Ulisses  
Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 30 de Março de 2007. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os Restantes Membros, *Iong Kong Io — Zhang Hong Xi — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques*.

### 第 153/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准體育發展基金二零零七財政年度第一補充預算，金額為 \$57,815,355.61（澳門幣伍仟柒佰捌拾壹萬伍仟叁佰伍拾伍元陸角壹分整），該預算為本批示的組成部份。

二零零七年五月十一日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 153/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2007, no montante de \$ 57 815 355,61 (cinquenta e sete milhões, oitocentas e quinze mil, trezentas e cinquenta e cinco patacas e sessenta e um avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

11 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 體育發展基金二零零七財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo para o ano económico de 2007

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	<b>收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital</b>	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 <i>Saldos de anos económicos anteriores</i>	57,815,355.61
	總收入 <i>Total das receitas</i>	57,815,355.61

單位：澳門幣  
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	<b>開支</b> <b>Despesas</b> <b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00-00	雜項 <b>Diversas</b>	
05-04-00-00-90	備用撥款 <b>Dotação provisional</b>	57,815,355.61
	總開支 <i>Total das despesas</i>	57,815,355.61

二零零七年三月二十三日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力，委員：唐偉良，張祖強

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 23 de Março de 2007. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Chang Tou Keong Michel*.

#### 第 154/2007 號行政長官批示

透過第 143/2005 號行政長官批示，許可與衛安（澳門）有限公司訂立「購置供澳門國際機場使用的 CCTV 系統」之執行合同。

然而，按已完成工作的進度，須修改第 143/2005 號行政長官批示所定的分段支付，整體費用仍為 \$9,577,067.90（澳門幣玖佰伍拾柒萬柒仟零陸拾柒元玖角整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 6/2006 號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可將第 143/2005 號行政長官批示第一款所定的分段支付修改如下：

2005 年 .....	\$ 1,915,413.00
2006 年 .....	\$ 3,351,974.00
2007 年 .....	\$ 4,309,680.90

二、二零零七年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類 07.10.00.00.08、次項目 8.053.003.08 之撥款支付。

二零零七年五月十一日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2007

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2005, foi autorizada a celebração do contrato com a Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada, para a aquisição de «Um Sistema de CCTV destinado ao Aeroporto Internacional de Macau».

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2005, mantendo-se o montante global de \$ 9 577 067,90 (nove milhões, quinhentas e setenta e sete mil e sessenta e sete patacas e noventa avos).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a alteração do escalonamento definido no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2005, para o seguinte:

Ano 2005 .....	\$ 1 915 413,00
Ano 2006 .....	\$ 3 351 974,00
Ano 2007 .....	\$ 4 309 680,90

2. O encargo referente a 2007 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.10.00.00.08, subacção 8.053.003.08, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

11 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.